

GRUDZIEŃ 2016 - PONOWNE WYDANIE, KWIECIEŃ 2018

List otwarty do nowojorczyków – imigrantów

Nie obawiajcie się udać do lekarza, do kliniki, szpitala lub na oddział ratunkowy. Wszyscy imigranci mogą uzyskać opiekę medyczną w mieście Nowy Jork bez względu na status imigracyjny lub zdolność zapłaty. Chcemy, żebyście mogli skorzystać z dowolnej pomocy bez obaw.

NYC Health + Hospitals prowadzi szpitale publiczne oraz sąsiedzkie centra zdrowia w mieście Nowy Jork. Szanujemy Was i chcemy zapewnić opiekę zdrowotną, na jaką zasługujecie. Podczas wizyty w placówce opieki zdrowotnej nie gromadzimy informacji na temat statusu imigracyjnego ani nigdy nie ujawniamy informacji na temat pacjenta bez jego upoważnienia oraz w przypadku, gdy prawo tego nie wymaga. Nasz personel zapewnia prywatność i poufność tych informacji. Nasze centra zdrowia oraz szpitale szczycą się długą historią opieki nad wszystkimi pacjentami. Nasze zobowiązanie jest silne. Nie zmieniło się.

Obiecujemy wszystkim imigrantom:

MIASTO NOWY JORK REALIZUJE POLITYKĘ OCHRONĘ STATUSU IMIGRACYJNEGO ORAZ INNYCH INFORMACJI POUFNYCH. NYC HEALTH + HOSPITALS SZANUJE PRAWO DO PRYWATNOŚCI.

Szpitale publiczne i centra zdrowia NYC Health + Hospitals znajdują się w sąsiedztwie na terenie miasta Nowy Jork i świadczą usługi w różnych językach. Oferujemy bezpłatne usługi tłumaczeniowe w 200 językach, 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu i oferujemy przetłumaczone materiały edukacyjne dla pacjentów w 13 głównych językach preferowanych przez naszych pacjentów. Nasi lekarze, pielęgniarki i pozostali pracownicy służby zdrowia troszczą się o pacjentów. Wielu z nich to imigranci lub dzieci imigrantów. Wszyscy chcą pracować, okazując szacunek pacjentom i chroniąc ich prywatność.

Istnieją różne dostępne opcje, aby zapewnić niezbędną opiekę zdrowotną. Wszystkie dzieci i kobiety w ciąży mogą uzyskać ubezpieczenie zdrowotne, nawet jeśli nie posiadają statusu prawnego. Personel NYC Health + Hospitals pomoże uzyskać niezbędne ubezpieczenie. NYC Health + Hospitals zapewni pomoc, nawet w przypadku braku ubezpieczenia oraz braku pieniędzy na opłacenie opieki zdrowotnej. Jest to prawdą w odniesieniu do wszystkich usług

NIEPRZERWANY ♦



opieki zdrowotnej, włączając opiekę w przypadkach nagłych, wizyty u lekarzy, lekarstwa, opiekę długoterminową i pobyty w szpitalu. Aby pomóc w ustaleniu wysokości opłaty, nasz personel zapyta o pewne informacje dotyczące wysokości dochodu oraz liczby członków rodziny. Niezbędne będzie podanie adresu zamieszkania, dowolnego rodzaju dowodu tożsamości oraz daty urodzenia. Chcemy zapewnić opiekę potrzebną już dzisiaj, przed zachorowaniem i zanim pomoc stanie się nagłą potrzebą.

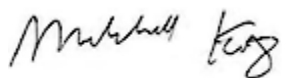
NYC Health + Hospitals jest również partnerem IDNYC, miejskiej karty identyfikacyjnej dostępnej dla wszystkich osób, będącej akceptowalną formą dowodu tożsamości dla pacjentów, którą można stosować podczas procesu rejestracji.

Nasza polityka jest jasna. Pracownicy NYC Health + Hospitals nie mogą przekazać Waszych informacji NIKOMU bez upoważnienia pacjenta lub jeśli prawo tego nie wymaga. Wszyscy nasi pracownicy wiedzą, że w przypadku złamania tej obietnicy mogą stracić pracę. Wiemy, że jest to jedyny sposób, aby zachować Wasze zaufanie.

Dostępne są również inne usługi miasta, włączając żywność, wykształcenie, usługi prawne, bezpieczeństwo publiczne i inne. Zachęcamy nowojorczyków - imigrantów do korzystania z ważnych usług miejskich dostępnych dla nich oraz ich rodzin.

Zadzwoń pod nr 311 w celu uzyskania listy wszystkich szpitali publicznych oraz centrów zdrowia, aby uzyskać więcej informacji na temat zasobów, takich jak IDNYC lub w celu wysłania wiadomości do NYC Health + Hospitals lub do biura burmistrza ds. imigrantów (Mayor's Office of Immigrant Affairs).

Naszą misją jest umożliwianie każdemu nowojorczykowi, bez wyjątków, żyć pełnią zdrowia.



DR. MITCHELL KATZ

Prezes i dyrektor generalny
NYC Health + Hospitals



NISHA AGARWAL

Komisarz
Biuro burmistrza ds. imigrantów



#NYCHealth4All

www.nychealthandhospitals.org

